

## Health Services in Ireland / Sveikatos apsaugos paslaugos Airijoje

Airijoje veikia visapusė vyriausybės finansuojama sveikatos apsaugos paslaugų sistema. Sveikatos apsaugos paslaugų administracija (the Health Service Executive, HSE) yra valstybės organizacija, kurios tikslas – valdyti visas Airijoje tiekiamas visuomenės sveikatos paslaugas.

HSE yra atsakinga už:

- ligonines;
- bendruomenės sveikatos apsaugos paslaugas;
- psichinės sveikatos apsaugos paslaugas;
- paslaugas vyresnio amžiaus žmonėms;
- paslaugas neįgaliesiems;
- paslaugas vaikams ir šeimoms;
- gimimų, mirčių ir santuokų civilinę registraciją;
- civilinių santuokų ceremonijų atlikimą;
- aplinkos sveikatos apsaugos paslaugas

ir kitas sveikatos apsaugos ir socialines paslaugas asmenims.

HSE teikia tūkstančius paslaugų jauniems ir seniems, ligoninėse, sveikatos priežiūros įstaigose ir bendruomenėse visoje šalyje. Teikiamos paslaugos yra įvairiausios: nuo visuomenės sveikatos slaugytojų, prižiūrinių vyresnio amžiaus žmonės bendruomenėje, iki slaugytojų, prižiūrinių sunkaus elgesio vaikus; nuo žmonių švietimo, kaip gyventi sveikiau, iki ypač sudėtingų operacijų atlikimo; nuo planų, kaip elgtis kritiškų padėčių atvejais, iki infekcinių ligų plitimo kontroliavimo. Kiekvienais metais kuriuo nors metu kiekvienas, gyvenantis Airijoje, pasinaudoja viena ar daugiau teikiamų paslaugų. Jos yra gyvybiškai svarbios visiems gyventojams.

Pagal HSE nuostatas asmuo, gyvenantis Airijoje ne mažiau kaip vienerius metus, yra laikomas „eiliniu gyventoju“ ir turi teisę visiškai (1 kategorija) arba iš dalies (2 kategorija) naudotis sveikatos apsaugos paslaugomis. Asmenys, Airijoje gyvenantys mažiau nei vienerius metus ir siekiantys įgyti teisę naudotis sveikatos apsaugos paslaugomis, turi pateikti HSE pagrįstus argumentus, kad jie ketina gyventi Airijoje ne mažiau kaip vienerius metus. Tokių asmenų išlaikytiniai irgi gali kreiptis į HSE, kad pagrįstų savo teisę naudotis šiomis paslaugomis.

1 kategorija: asmenys, turintys Medicinos korteles.

Daugiau kaip 30 % žmonių Airijoje turi Medicinos korteles. Šiame informaciniame leidinyje yra išvardintos visos paslaugos, teikiamos Medicinos

kortelės turėtojams, ir instrukcijos, kaip Medicinos kortelę įsigyti.

2 kategorija: asmenys, neturintys Medicinos kortelių.

Asmenys, neturintys Medicinos kortelių, vis tiek gali naudotis įvairiausiomis bendruomenės ir ligoninės sveikatos apsaugos paslaugomis nemokamai arba už mažesnę kainą. Šiame informaciniame leidinyje paaiškinama, kokiomis paslaugomis ir kaip gali naudotis šios kategorijos asmenys.

Daugiau apie HSE paslaugas galite sužinoti apsilankę mūsų interneto svetainėje adresu [www.hse.ie](http://www.hse.ie). HSE taip pat teikia informaciją telefonu, kurio numeris 1850 24 1850 (skambinant iš Airijos). Taip pat galite rašyti elektroninius laiškus adresu [info@hse.ie](mailto:info@hse.ie).

## **Medical Cards and GP Visit Cards / Medicinos kortelės ir Vizito pas bendrosios praktikos (BP) gydytoją kortelės**

Medicinos kortelės turėtojai turi teisę į BP / šeimos gydytojo paslaugas, bendruomenės paslaugas, dantų gydymo paslaugas, patvirtintas vaistų pagal receptą kainas, priežiūrą ligoninėje ir kitas nemokamas privilegijas. Medicinos kortelė gali būti išduota asmenims, kurių pajamos neviršija tam tikro nustatyto pajamų dydžio, arba tais atvejais, kai dėl tam tikrų sveikatos sąlygų pagrindinės medicinos išlaidos yra labai didelės. Vyresni nei 70 metų asmenys turi teisę gauti Medicinos kortelę neatsižvelgiant į jų pajamų dydį.

Vizito pas BP gydytoją kortelės turėtojai turi teisę į nemokamas BP / šeimos gydytojo teikiamas paslaugas. Gaunamų pajamų dydžio riba yra 50 % didesnė nei norint gauti Medicinos kortelę.

Kas gali kreiptis dėl kortelės?

Dėl vizito pas BP gydytoją kortelės arba Medicinos kortelės gali kreiptis visi – šeimos, nevedę asmenys ir asmenys, dirbantys pilną darbo dieną.

Ar tai reiškia, kad atliekamas patikrinimas?

Taip, tačiau prašymuose išduoti Vizito pas BP gydytoją kortelę ir Medicinos kortelę HSE atsižvelgia į pajamas, atskaičiavus mokesčius ir išskaičiuoja socialinį draudimą, priklausantį nuo pajamų (angl. PRSI), o ne remiasi bendromis gaunamomis pajamomis. Mes taip pat atsižvelgiame į jūsų išlaidas vaiko priežiūrai, nuomai, paskolos išlaidas ir kelionės į darbą išlaidas. HSE gali išduoti Medicinos ir Vizito pas BP gydytoją kortelės asmenims ir šeimoms, kurių pajamų dydis viršija nustatytą ribą, bet yra susijusios su ypatingomis aplinkybėmis, pvz., sergama chroniška liga, dėl kurios medicinos išlaidos sukelia daug sunkumų.

Kaip pateikti prašymą?

Pateikti prašymą labai lengva ir paprasta. Pildoma viena prašymo forma Medicinos ir Vizito pas BP gydytoją kortelėms gauti ir HSE, visų pirma, įvertina prašymą Medicinos kortelei gauti, o paskui įvertina galimybes gauti Vizito pas BP gydytoją kortelę.

HSE sukūrė patogų skaičiuotuvą, kurį galima rasti interneto svetainėje adresu [www.hse.ie](http://www.hse.ie). Įvedus duomenis į skaičiuotuvą, pateikiamos jūsų galimybės gauti Vizito pas BP gydytoją kortelę arba Medicinos kortelę. Paskui galite užpildyti visą prašymo formą bet kuriame sveikatos apsaugos centre arba vietoje sveikatos apsaugos įstaigoje.

Susisiekiite su HSE dabar ir sužinokite, ar galite gauti Vizito pas BP gydytoją kortelę arba Medicinos kortelę. Prašymo formą galite rasti vietos Sveikatos apsaugos įstaigoje, interneto svetainėje adresu [www.hse.ie](http://www.hse.ie) arba paskambinę į HSE informacijos liniją nemokamu numeriu 1850 24 1850.

## Drugs Payment Scheme / Mokėjimo už vaistus programa

Kas yra Mokėjimo už vaistus programa?

Turėdami Mokėjimo už vaistus programos (angl. DPS) kortelę, asmenys arba šeimos Airijoje turi tik kas mėnesį sumokėti didžiausią nustatytą sumą už patvirtintus receptinius vaistus, medikamentus ir tam tikras priemones. Nuo 2008 m. sausio mėn. didžiausia suma, kurią turi sumokėti šeima, yra 90 eurų. Dėl šios sumos pasikeitimų, teiraukitės mūsų interneto svetainėje adresu [www.hse.ie](http://www.hse.ie) arba vietos Sveikatos apsaugos įstaigoje.

Visi asmenys Airijoje, kurie neturi Medicinos kortelės, turėtų kreiptis dėl DPS kortelės išdavimo. Pajamos netikrinamos ir atitikti reikalavimus kortelei gauti gali kiekvienas Airijos gyventojas.

Ši programa skirta tiems, kurie paprastai turi mokėti visą gydymo vaistais kainą. Ji taip pat taikoma turintiems Vizito pas BP gydytoją kortelę. Visi eiliniai Airijos gyventojai gali pateikti prašymą įtraukti juos į programą, nepaisant šeimos, finansinių aplinkybių ar pilietybės. „Eilinis Airijos gyventojas“ reiškia, kad asmuo gyvena arba ketina gyventi Airijoje ne mažiau kaip vienerius metus.

Jeigu šeima naudojasi Mokėjimo už vaistus sistemos kortele kartu su Vizito pas BP gydytoją kortele, reiškia, kad per savaitę ji turės sumokėti ne daugiau kaip 25 eurus už vizitus pas BP gydytoją arba receptus. Informaciją apie Vizito pas BP gydytoją korteles rasite ankstesniuose puslapiuose.

Kaip pateikti prašymą?

Registracijos formą galite gauti vaistinėse arba vietos Sveikatos apsaugos įstaigoje. Užpildykite duomenis apie visus šeimos narius. Išsiųskite formą vietos Sveikatos apsaugos įstaigai ir kiekvienam šeimos nariui bus išsiųsta kortelė. Jums nereikia užsiregistruoti tam tikroje vaistinėje, kad gautumėte DPS kortelę, tačiau, kad būtų patogiau, rekomenduojama tam tikrą mėnesį naudotis ta pačia vaistine, jeigu norite išvengti sumokėti daugiau nei maksimalią mėnesinę sumą. Kortelę turite pateikti kiekvieną kartą prieš įsigyjant vaistus pagal receptą.

Mokėjimo už vaistus sistemos kortelę pametus ar jos nerandant, reikia kreiptis į vietos Sveikatos apsaugos įstaigą. Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

Jūsų HSE vadovas

**European Health Insurance Card  
The card that covers EU**

/

**Europos sveikatos draudimo kortelė  
Europos Sąjungoje galiojanti kortelė**

Kas yra ESDK (EHIC)?

Europos sveikatos draudimo kortelė arba ESDK buvo įvesta 2004 m. Europos Sąjungoje. Airijos gyventojai, turintys šią kortelę, gali naudotis sveikatos paslaugomis bet kurioje ES valstybėje, Šveicarijoje, Islandijoje, Lichtenšteine ir Norvegijoje, jeigu jie suserga arba patiria traumą, laikinai apsistoję toje šalyje.

Ar ESDK yra nemokama?

Nereikia mokėti už prašymo išduoti arba atnaujinti ESDK kortelę. HSE priima prašymus atnaujinti arba išduoti ESDK korteles visose vietose HSE sveikatos apsaugos įstaigose ir HSE ESDK interneto svetainėje adresu [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie).

Ką daryti, jeigu susergu arba patiriu traumą kitoje valstybėje narėje?

Norėdami gauti sveikatos priežiūros paslaugas pagal kortelę, nuvykite pas artimiausią viešojo sektoriaus gydytoją, į valstybinę ligoninę arba kitą valstybinę gydymo įstaigą ir pateikite savo kortelę. Kortelė nepadengia gydymo privačiame sektoriuje išlaidų.

Ar, turėdamas kortelę, turiu papildomai privačiai apsidrausti?

Valstybinės sveikatos priežiūros sistemos kiekvienoje valstybėje gali skirtis. Kortelė nepadengia pervežimo į tėvynę išlaidų, be to, liga arba nelaimingas atsitikimas užsienyje gali reikšti papildomas kelionės ir apgyvendinimo išlaidas. Todėl galite įsigyti papildomą privatų kelionės draudimą. Daugiau informacijos apie jūsų teises tam tikrose valstybėse rasite vietos sveikatos apsaugos įstaigose arba interneto svetainėje adresu [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie).

Per kiek laiko kortelė išduodama?

Kortelė išduodama per maždaug 10 dienų nuo prašymo gavimo.

Ką daryti, jeigu iki kelionės neturiu pakankamai laiko įsigyti kortelės?

Galite gauti pažymėjimą, laikinai pakeičiantį kortelę, kuris suteikia tokias pat teises kaip ir kortelė, tik trumpesiam laikotarpiui. Šį pažymėjimą išduoda vietos sveikatos apsaugos įstaiga. Vienam asmeniui išduodamas vienas pažymėjimas, laikinai pakeičiantis kortelę.

Kaip pateikti prašymą?

Pateikti prašymą išduoti kortelę labai lengva. Prašymo formą galite gauti vietos HSE sveikatos apsaugos centruose, vietos sveikatos apsaugos įstaigose arba mūsų interneto svetainėje adresu [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie). Daugiau informacijos sužinosite paskambinę į mūsų informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

Jūsų HSE vadovas

## Immunisations / Imunizacijos

Kas yra imunizacija?

Imunizacija yra paprastas, saugus ir veiksmingas būdas apsaugoti savo vaikus nuo tam tikrų ligų. Vaikai ir jauni žmonės Airijoje turi teisę į tam tikrus nemokamus skiepus ir imunizacijos paslaugas. Kitos imunizacijos, pvz., skiepai nuo gripo, yra nemokamos tam tikroms rizikos grupėms. Vakcinas galima gauti įvairiose vietose: pas BP gydytoją, ligoninėje, sveikatos apsaugos centruose, namuose arba mokyklose.

Ar imunizacija nemokama?

Skiepai pagal Airijos vaikų imunizacijos programą nemokamai teikiami visiems vaikams. Vaikų imunizacijos programa (pateikiama kitoje pusėje) apsaugo vaikus nuo šių ligų: tuberkuliozės, difterijos, stabligės, kokliušo (Pertussis), pneumokokinės ligos, hepatito B, HiB infekcijos (Haemophilus influenzae B), poliomiélito, meningito C, tymų, kiaulytės ir raudonukės.

Ar vakcinos yra saugios?

Airijoje naudojamos vakcinos yra saugios. Visi medikamentai gali sukelti pašalinius poveikius, tačiau vakcinų šalutinis poveikis dažniausiai yra nežymus, panašus į rankos arba kojos skausmą, arba jaučiamas nedidelis karščiavimas. Sunkus šalutinis vakcinų poveikis pasireiškia labai retai. Pasaulyje atliekami tyrimai rodo, kad imunizacija yra saugiausias būdas apsaugoti vaiko sveikatą. Prieš skiepydami savo vaikus, aptarkite galimą riziką su gydytoju arba medicinos seserimi.

Visos rekomenduojamos vakcinos apsaugoti Airijos vaikus nuo ligų yra patvirtintos Airijos vaistų kontrolės tarybos arba Europos vaistų agentūros. Vakcinos leidžiamos naudoti tik kai įrodoma, kad jos yra veiksmingos ir saugios.

Kur galiu paskiepyti savo vaiką?

HSE rekomenduoja visiems tėvams vežti savo vaikus skiepyti nemokamai pas savo BP gydytoją. Jeigu turite daugiau klausimų arba norite gauti išsamesnės informacijos, apsilankykite HSE interneto svetainėje adresu [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie) arba pasikalbėkite su savo BP gydytoju arba medicinos seserimi vietos sveikatos apsaugos centre.

Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

## **Older People and Nursing Home Services / Paslaugos vyresnio amžiaus žmonėms ir slaugos namų paslaugos**

HSE teikia įvairių paslaugų vyresnio amžiaus žmonėms, įskaitant stacionarus gydymo ligoninėje paslaugas, priežiūrą slaugos namuose, pereinamąją priežiūrą ir priežiūrą sanatorijoje, dienos priežiūros paslaugas, reabilitaciją, bendruomenės paslaugas, priežiūrą namuose ir pagalbą namuose.

Paprasčiausias būdas pasiteirauti arba gauti šias paslaugas yra pasikalbėti su savo BP gydytoju arba visuomenės sveikatos medicinos seserimi vietos sveikatos apsaugos centre. Vietos sveikatos apsaugos centrų sąrašas pateikiamas mūsų interneto svetainėje adresu [www.hse.ie](http://www.hse.ie). Apie vietas sveikatos apsaugos centrus taip pat galite sužinoti paskambinę į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

HSE taip pat moka pašalpas arba subsidijas už privačių slaugos namų lovas. Pašalpa skirta padėti padengti išlaidas už slaugos namų paslaugas; atliekamas lėšų patikrinimas ir priklausomumo įvertinimas, t. y. nustatoma, kiek priežiūros reikia asmeniui.

Pateikti prašymą slaugos namų pašalpai gauti galite vietos sveikatos apsaugos įstaigoje. HSE patikrina turimas lėšas ir įvertina priklausomumo laipsnį. Priklausomumą HSE vardu įvertina gydytojas, medicinos sesuo, specialistas terapeutas arba fizioterapeutas. Atsižvelgiama į pareiškėjo sveikatos būklę, įvertinamas asmens sugebėjimas atlikti kasdienes veiksmus, įvertinamas asmeniui teikiamos socialinės paramos lygis. Taip pat gali būti vertinami tokie veiksniai, kaip mobilumas, sugebėjimas pasirūpinti savimi, sugebėjimas bendrauti, atminties būklė ir t. t.

Slaugos namų taisyklės leidžia HSE atsižvelgti į asmens turta ir pajamas, nustatant to asmens galimybes gauti slaugos namų pašalpą. Jeigu asmuo turi turto, jis gali būti panaudotas priežiūrai slaugos namuose finansuoti.

## Long Term Illness Scheme / Lėtinių ligų programa

Kas yra Lėtinių ligų programa?

Jeigu sergate tam tikromis lėtinėmis ligomis arba esate neįgalūs, galite pateikti prašymą dalyvauti Lėtinių ligų programoje.

Ar aš atitinku keliamus reikalavimus?

Turite būti eilinis Airijos gyventojas ir turėti savo PPSN (darbuotojo identifikacinį numerį). Jūs atitinkate programos reikalavimus, jeigu sergate viena iš toliau išvardintų ligų arba turite vieną iš toliau išvardintų negalių:

Ūmi leukemija

Galvos smegenų vandenė

Parkinsono liga

Cerebralinis paralyžinis

Protiniai trūkumai

Fenilketonurija

Cistų fibrozitas

Psichinė liga (asmenims iki 16 metų)

Spina bifida (įskilas stuburas)

Necukrinis diabetas

Sąlygos, atsiradusios dėl Talidomido (Thalidomide) vartojimo

Cukrinis diabetas

Epilepsija

Daugybinė sklerozė

Hemofilija

Raumenų distrofija

Nėra jokių reikalavimų dėl pajamų ar lėšų patikrinimo. Jeigu sergate kokia nors liga, kurios nėra aukščiau pateiktame sąraše, turėtumėte pateikti prašymą gauti Medicinos kortelę arba Vizito pas BP gydytoją kortelę.

Jeigu sergate kuria nors iš aukščiau pateiktų ligų, gausite Lėtinių ligų knygelę. Turėdami šią knygelę, galėsite nemokamai gauti vaistų, medikamentų ir medicinos bei chirurginių priemonių, tiesiogiai susijusių su jūsų liga. Tai nepriklauso nuo jūsų pajamų ir kitų aplinkybių, tačiau tai nesusiję su Medicinos kortelių sistema ir Vizito pas BP gydytoją kortelių sistema.

Vizito pas BP gydytoją kortelių sistema

Kaip pateikti prašymą?

Prašymo dėl įtraukimo į Lėtinių ligų programą formą galite užpildyti vietos sveikatos apsaugos įstaigoje. Jūsų gydytojas arba konsultantas formą pasirašys, patvirtindamas jūsų būklę ir nurodys jūsų gydymo priemones. Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

## **Dental Services / Dantų gydymo paslaugos**

HSE teikia dantų gydymo paslaugas vaikams iki 6 metų ir pradinę mokyklą lankantiems vaikams, Medicinos kortelės turėtojams ir ES gyventojams skubiosios pagalbos atvejais. Kai kurias paslaugas teikia HSE dirbantys dantų gydytojai, o kitas paslaugas – privatūs dantų gydytojai.

Kokios dantų gydymo paslaugos teikiamos vaikams?

Vaikams, lankantiems pradinę mokyklą, atlikus reguliarių patikrinimą mokykloje, išrašomi siuntimai gydyti dantis. Tokius siuntimus gali išrašyti ir vaikų sveikatos tarnybos. Pradinėje mokykloje besimokantys vaikai yra patikrinami ir siunčiami gydytis, jeigu reikia, į vietos dantų gydymo kliniką. Skubios pagalbos paslaugos teikiamos visiems mokyklą lankantiems vaikams.

Kokios dantų gydymo paslaugos teikiamos Medicinos kortelių turėtojams?

Medicinos kortelių turėtojai savo vietos Sveikatos apsaugos įstaigoje arba HSE dantų gydymo klinikoje gali gauti privačių dantų gydytojų sąrašą. Kai tik dantų gydytojas sutinka jus priimti kaip pacientą, pirmojo vizito metu turite atsinešti Medicinos kortelę. Turintiems Medicinos kortelę, teikiamos šios gydymo paslaugos: plombavimas, valymas / poliravimas, dantų traukimas, dantų protezų ir šaknų kanalų gydymas.

Ką daryti, jeigu mano vaikui reikia dantų lyginamojo lanko?

Jeigu būtina, kai kurie vaikai siunčiami tolesniam gydymui į ortodontinę kliniką. Siuntimą išrašo sveikatos apsaugos centro vyriausiasis dantų chirurgas, o ortodontinis gydymas yra nemokamas.

Ar galiu gauti mokesčių nuolaidą dantų gydymo išlaidoms?

Jeigu neturite Medicinos kortelės ir turite mokėti už dantų gydymo paslaugas, teikiamas privataus specialisto, galite kreiptis dėl mokesčių nuolaidos tam tikroms specializuoto dantų gydymo kategorijoms. Reikia užpildyti „Med 2“ formą, kurią galima gauti Mokesčių inspekcijoje.

Ar gali mano draudimas, priklausantis nuo pajamų mokesčio (PRSI), būti panaudotas dantų gydymui apmokėti?

Gydymo išmoka yra Airijos socialinių ir šeimos reikalų departamento vykdomos programos dalis. Pagal šią programą asmenų sumokėtos draudimo įmokos (PRSI) gali būti įvertintos, siekiant apmokėti tam tikrą dantų gydymo kainos dalį. Daugiau informacijos teiraukitės pas savo dantų gydytoją.

Norėdami daugiau sužinoti apie dantų gydymo paslaugas jūsų vietovėje, kreipkitės į vietos sveikatos apsaugos įstaigą. Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

## **Back to School Clothing and Footwear Allowance / Pašalpa mokyklinei aprangai ir avalynei įsigyti**

Kas yra pašalpa mokyklinei aprangai ir avalynei įsigyti?

Pašalpa mokyklinei aprangai ir avalynei įsigyti padeda šeimoms sumokėti už Airijos mokyklas lankančių mokinių uniformas ir avalynę. Pašalpų mokėjimo programa veikia kiekvienais metais nuo birželio 1 d. iki rugsėjo 30 d.

Ar aš atitinku keliamus reikalavimus?

Kad gautų pašalpą mokyklinei aprangai ir avalynei įsigyti, vienas iš tėvų arba globėjų turi atitikti vieną iš šių reikalavimų:

- Gauti socialinę pašalpą (įskaitant Šeimos pajamų priedą) arba HSE išmoką
- Dalyvauti patvirtintoje įdarbinimo programoje
- Dalyvauti pripažintuose švietimo arba mokymosi kursuose
- Būti Vietos partnerystės programos dalyviu
- Lankyti FÁS, Fáilte Ireland arba LES mokymo programą.

Vaikas / studentas turi būti 2-22 metų amžiaus iki tų metų, kai teikiate prašymą, spalio 1 d., ir turi būti dieninio kurso studentas / mokinys pripažintoje mokykloje arba koledže.

Jeigu asmuo gauna trumpalaikes socialines pašalpas, vaikai, pretenduojantys gauti pašalpą, turi būti 2-17 metų amžiaus.

Ar tikrinamos lėšos pašalpai gauti?

Taip, HSE Bendruomenės gerovės įstaiga jūsų vietos sveikatos apsaugos centre įvertina jūsų pajamas ir nusprendžia, ar galite pretenduoti į pašalpą. Į jūsų bendras namų ūkio pajamas įskaičiuojama pagrindinė socialinė pašalpa arba HSE išmoka ir visos kitos gaunamos pajamos, įskaitant darbo užmokestį, neatskaičius mokesčių, tačiau neįskaičiuojant draudimo (angl. PRSI), susijusio su užmokesčiu ir pagrįstų kelionės išlaidų.

Pajamos, gautos iš nuomos arba paskolos palūkanų priedo, šeimos pajamų priedas, pašalpa neregiamis ir regėjimo negalią turintiems asmenims, reabilitacinio mokymo pašalpa, reabilitacinis darbas (iki 120 eurų per savaitę), pagalbos namams pašalpa, gyvenamosios vietos priežiūros pašalpa ir mobilumo pašalpa yra neįskaičiuojami.

Kaip pateikti prašymą?

Turėtumėte kreiptis į Bendruomenės gerovės pareigūną vietos sveikatos apsaugos centre. Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.

## **Supplementary Welfare Allowance / Papildoma gerovės pašalpa**

Kas yra papildoma gerovės pašalpa?

Papildoma gerovės pašalpa mokama kiekvieną savaitę mažas pajamas gaunantiems arba iš viso pajamų neturintiems asmenims. Be to, pašalpos taip pat gali būti išmokėtos skubiais ir išskirtiniais atvejais.

Kokios išmokos mokamos pagal šią programą?

**Bazinės išmokos**

Jeigu negaunate jokių pajamų, jums gali būti suteikta teisė gauti bazinę papildomą gerovės pašalpą. Jeigu kreipėtės dėl socialinės pašalpos gavimo, tačiau ši pašalpa dar nebuvo jums išmokėta ir jūs neturite kitų pajamų, galite kreiptis dėl papildomos gerovės pašalpos mokėjimo, kol bus išmokėta socialinė pašalpa.

**Priedai**

Jeigu jūsų pajamos, nepriklausomai nuo to, ar jos gaunamos iš bazinės papildomos gerovės pašalpos ar kitu būdu, yra per mažos patenkinti tam tikrus jūsų poreikius, jums gali būti mokamas savaitinis priedas. Specialieji poreikiai gali būti nuomos / paskolos mokėjimai arba ypač didelės išlaidos dėl sutrikusios sveikatos. Atsižvelgdama į jūsų aplinkybes, Sveikatos paslaugų administracija priima sprendimą dėl priedo dydžio.

**Išmokos išskirtiniams poreikiams**

Šios išmokos mokamos siekiant suteikti paramą apmokant būtinas ir vienkartinės išlaidas išskirtinėmis aplinkybėmis. Dėl išmokos mokėjimo nusprendžia HSE ir, atsižvelgiant į jūsų aplinkybes, išmoka gali būti skirta padėti sumokėti už būtiniausių namų apyvokos įrangą, apmokėti laidotuvių išlaidas ir kitas nenumatytas dideles išlaidas.

**Priedai nuomos ir paskolos palūkanoms**

HSE taip pat gali padėti labai mažas pajamas gaunantiems asmenims sumokėti nuomą arba paskolos palūkanas. Tai gali priklausyti nuo:

- jūsų gyvenamosios vietos ir šeimos dydžio

- jeigu kreipėtės į vietos valdžios institucijas dėl gyvenamosios vietos suteikimo arba toks jūsų prašymas buvo atmestas
- gyvenamosios vietos kainos
- ar gyvenamąją vietą dalinatės su kitais

Kada ir kaip pateikti prašymą?

Prašymą galite pateikti Bendruomenės gerovės pareigūnui vietos sveikatos apsaugos centre. Norėdami gauti daugiau informacijos, skambinkite į HSE informacijos liniją numeriu 1850 24 1850.